

## 隱私權保護通知

(2013年9月生效)

本通知描述了您醫療資訊可能的使用和披露方式以及您存取此類資訊的方式。

### 請認真閱讀。

我們根據法律規定保護受保護健康資訊，並向您提供通知，說明我們在保護受保護健康資訊方面承擔的法律責任和我們採取的隱私保護政策。我們必須遵守現行隱私權保護通知的條款，但我們保留隨時更改此類條款的權利。任何更改均立即生效，您可以從我們的網站([www.ichs.com](http://www.ichs.com))上查看。

### 我們如何使用和披露您的受保護健康資訊

**為治療目的。**我們可能會使用或披露您的受保護健康資訊，為您提供醫學治療服務。我們可能會向參與您護理的醫生、護士或其他醫護團隊成員披露您的受保護健康資訊。例如，您的醫生可能要和專科醫生討論您的護理。此時，我們會向他們披露您的受保護健康資訊，幫助他們瞭解您的醫護需求。

**為付款目的。**我們可能會使用或披露您的受保護健康資訊，確保您、保險公司或第三方能收到國際社區健康服務中心（以下簡稱"ICHS"或「我們」）為您開出的治療和服務帳單。例如，我們可能要將我們為您提供的外科手術資訊披露給健康計畫，以便健康計畫向我們付款或報銷您的手術費。未經您同意，我們不會向第三方付款人披露您的受保護健康資訊，除非法律允許我們這樣做。您可以要求對披露給健康計畫或其他方的受保護健康資訊設置限制條件，前提是此類資訊只和您或您的代表（健康計畫除外）已經支付給我們的醫療保健專案或服務有關，此時，我們必須滿足您的要求。

**為醫療保健營運目的。**我們可能會為了醫療保健營運目的的使用和披露您的受保護健康資訊。這類使用和披露很有必要，能確保所有患者都獲得優質醫護服務。例如，我們可能會用健康資訊評估您獲得的醫療保健服務品質或評估醫療人員的業績。

### 其他不需事先授權即可使用您受保護健康資訊的情況

**業務夥伴。**ICHS的某些服務透過簽約業務夥伴提供。包括實驗室化驗、外部稽核、外部律師和其他。任何時候，只要業務夥伴和ICHS之間的安排涉及使用或披露您的受保護健康資訊，我們就會簽訂書面協定，保護您受保護健康資訊的隱私權。

**向協助救災的機構披露。**我們可能會向協助救災的機構披露您的受保護健康資訊，以便您的家人瞭解您的狀況、現狀和所在地。

**預約提醒。**我們可能會和您聯絡，提醒您按預約時間到ICHS接受治療或醫護服務。

**替代治療方案** - 我們可能會使用您的受保護健康資訊向您介紹或推薦可能的治療選項或您感興趣的替代方案。

**研究** - 在某些情況下，ICHS可能會為了醫療研究目的使用和披露人口健康資訊。在多數情況下，如果研究人員能存取您的姓名、住址或其他能暴露您身份的資訊，我們會專門徵求您的同意。在我們為研究目的使用或披露健康資訊之前，該專案應當已經透過研究審批流程審批。在多數情況下，如果研究人員能存取您的姓名、住址或其他能暴露您身份的資訊，我們會專門徵求您的同意。不過，我們有時也會向準備開展某項研究項目的人員披露您的健康資訊，前提是此類健康資訊不得離開ICHS。

**依法使用和披露** - 我們會應聯邦、州或地方法律的要求披露您的受保護健康資訊。

**消除健康或安全面臨的嚴重威脅** - 必要時，我們可能會使用和披露您的受保護健康資訊，以免您、公眾或其他人的健康和 safety 遭到嚴重威脅。不過，我們只能向有能力阻止此類威脅的人士披露。

**器官和組織捐贈** - 如果您是器官捐贈人，我們可能會視需要向器官採集或器官、眼睛或組織移植機構或器官捐贈銀行披露您的受保護健康資訊，以促成器官或組織捐贈和移植。

**軍人或退伍軍人** - 如果您是武裝部隊的成員，我們可能會根據軍事指揮機關的要求披露您的受保護健康資訊。我們還有可能向相關外國軍事機關披露有關外國軍事人員的受保護健康資訊。

**勞工賠償** - 我們可能會為勞工賠償或類似計畫披露您的受保護健康資訊。這些計畫提供工傷或職業病福利。

**公共健康** - 我們可能會依法向負責疾病、傷害或殘疾預防或控制的公共健康或法律機關披露您的受保護健康資訊。

**健康監督活動** - 我們可能會就法律授權的活動向健康監督機構披露您的受保護健康資訊。例如，此類監督活動包括稽核、調查、檢查和頒發許可，為政府監督醫療系統、政府計畫和遵守公民權法律所必需。

**訴訟和爭端** - 如果您捲入訴訟或爭端，我們可能會應法庭或行政命令的要求披露您的受保護健康資訊。我們還可能會應爭端其他當事方的傳票、取證要求或其他合法程序要求披露您的受保護健康資訊。

**執法** - 我們可能會應執法「」官員的要求披露您的受保護健康資訊：

- 根據法庭命令、傳票、逮捕令、傳喚或類似程序的要求披露；
- 識別或尋找疑犯、逃犯、重要目擊證人或失蹤者；
- 關於犯罪受害者的資訊，前提是在某些有限的情況下，我們無法取得該人士的同意；
- 我們認為死亡可能是犯罪行為造成的；
- 在ICHS發生的犯罪行為；
- 在緊急情況下舉報犯罪行為；罪行或受害者所在地點；或犯罪分子的身份、描述或所在地點。

**驗屍官、法醫和喪葬人員** - 我們可能會在必要時向驗屍官或法醫披露您的受保護健康資訊。例如，為確定死者身份或死亡原因。必要時，我們還可能會向喪葬人員披露醫院患者的健康資訊，以便其履行職責。

**國家安全和情報活動** - 我們可能會為情報、反情報和法律授權的其他國家安全活動向有授權的聯邦官員披露您的受保護健康資訊。

### 某些需要授權的使用和披露

使用和披露心理治療記錄、為行銷目的使用和披露受保護健康資訊、構成出售受保護健康資訊的披露，以及本通知未列明的其他受保護健康資訊的使用和披露在多數情況下必需取得您書面同意方可進行。即使您允許ICHHS使用或披露您的受保護健康資訊，也可以隨時以書面方式撤銷。若您撤銷允許，我們不會再為您授權書中列明的理由使用或披露您的受保護健康資訊。但您應當瞭解，我們不能收回已經根據您的允許做出的披露以及我們根據要求保存的我們為您提供的保健記錄。

**與家人和朋友溝通** - 我們可能會和參與您護理和（或）支付您護理費用的家人或朋友共用您的受保護健康資訊，前提是告訴我們可以這樣做，或您不反對我們共用此類資訊。根據我們的職業判斷，如果我們認為您不會反對，我們還有可能和上述人士分享相關資訊。

### 您有關受保護健康資訊的權利

您的健康記錄是ICHHS的財產，您的受保護健康資訊卻屬於您。關於受保護健康資訊，您享有以下權利：

**獲取本通知的權利** - 您有權獲得本通知的紙質版本。您可以隨時要求我們提供本通知副本。您還可以從我們的網站上獲取本通知副本：[www.ichs.com](http://www.ichs.com)。

**檢查和複製的權利** - 您有權檢查和複製某些和您相關的醫護資訊，包括帳單記錄。您必須向以下機構提交書面申請：

International Community Health Services（國際社區健康服務中心）  
Attn: Health Center Manager（健康中心經理）  
PO Box 3007, Seattle WA 98114-3007

如果您要求我們提供此類受保護健康資訊副本，我們可能會收取複製、郵寄或其他相關用品的費用。

在某些有限的情況下，我們可能會拒絕您檢查和複製的要求。如果您存取健康記錄的要求被拒絕，可以要求審核我們的拒絕決定。我們將聽從審核結果。

**要求修正的權利** - 您有權向健康中心經理(Health Center Manager)提交書面申請，要求修正您的受保護健康資訊。在某些情況下，我們有權拒絕您的修正要求。若您的要求被拒絕，可以向我們提出異議。這份異議聲明將保存在您的健康記錄中，包括任何被披露的記錄。

**資訊披露一覽表權利** - 您有權獲得「資訊披露一覽表」。這份記錄列出我們依法披露的您的某些受保護健康資訊。

您必須向健康中心經理提交書面申請。我們可能會收取提供記錄的相關費用。我們會通知您涉及的費用，您可以在發生任何費用前選擇取消或更改申請。健康中心經理的聯絡方式如下：

International Community Health Services（國際社區健康服務中心）  
Attn: Health Center Manager（健康中心經理）

PO Box 3007, Seattle WA 98114-3007

**提出限制要求的權利** - 您有權對您受保護健康資訊的某些使用和披露提出限制條件。例如，您可以提出要求，就向參與您保健或支付保健費用的人士披露的受保護健康資訊提出限制要求。您可以要求我們不要向某位家庭成員或朋友披露有關某次手術的受保護健康資訊或使用此類資訊。您必須向健康中心經理提交書面申請。提交申請時，您必須說明**(1)**您想對哪些資訊設置限制條件；**(2)**您是要限制我們使用還是披露該資訊，或二者都限制；和**(3)**您希望這些限制適用於哪些人，例如限制我們向您的配偶披露；不過，我們並非必須同意您的限制要求。

**要求對通訊保密的權利** - 您有權要求我們以某種方式或在某個地點就您的健康事務和您溝通。例如，您可以要求我們只在工作時間或只透過郵件和您聯絡。

要求對通訊保密時，您必須向健康中心經理提交書面申請。我們不會問您為什麼。您的申請必須說明您希望我們用哪種方式或在這裡和您聯絡。我們將滿足所有合理的要求。

**獲得違規通知的權利** - 若發生違規行為，危及受保護健康資訊的安全，您有權獲得通知。

## 投訴

若您認為您的隱私權被侵犯，可以撥打206.788.3658和ICHS合規主管聯絡，也可以將投訴信提交給ICHS Compliance Officer（ICHS合規主管），地址是PO Box 3007; Seattle, WA 98114-3007。

您還可以向美國人類與社會服務部部長投訴。

提交投訴不會影響您的保健服務品質，也不會讓您受到打擊報復。

關於本通知，如果您有任何疑問，請撥打206.788.3658和ICHS合規主管聯絡。